

ACC M2/PWU

10000/150/691

M
M

10000/150/691

MARGHERA STEAM PLANT
MAY 1945

11
88
Notice referring to the transport of the lighter from Murano to Sacca Fisola or Marghera

From Ltn. Ago of Capitaneria del Porto I have had large information about the navigability of the canals.

Germans have laid down prevalently magnetic mines in many points of the canals in the Laguna and principally in the Canals of the Marghera Port, in the Victor Emmanuel canal, near the Sacca Fisola and the Grazie islands, near San Nicololetto and elsewhere.

As informations about discovered mines continue to reach the Capitaneria, this Office has been compelled to emanate an ordonance, in accordance with Allied Comande, in order to prohibit the transport with metal-hulled ships, with exception of the section between Salute and Piazzale Roma, through the Canal Grande.

Ltn. Ago's personal opinion was that the lighter had not to leave Murano before mine sweeping was done. This has not yet been started for the Venice Port as the flotilla which was operating in Ancona seems to operate now in another sector.

As far as the possibility of transporting small parts of machineries with a draught of less than 1 m. is concerned - as navigation with these ships is allowed - Ltn. Ago said that it ~~is~~ not convenient, because magnetic mines could ~~feel~~ (?) equally the ~~passing ships~~ and explode.

Venice, 14.5.45

Promemoria sul trasporto della chiatta
da Murano a Sacca Fisola o Marghera

Essendomi recato alla Capitaneria di Porto, ho avuto dal Ten. Ago le più ampie delucidazioni circa la navigabilità dei canali.

Dalle notizie avute, i Tedeschi hanno deposto mine, in prevalenza del tipo magnetico, in molti punti dei canali della laguna, e segnatamente nei canali del porto di Marghera, nel canale Vittorio Emanuele adiacente, in vicinanza delle Isole di Sacca Fisola e delle Grazie, alla altezza di S. Nicoletto, e in altri punti.

Delle notizie di mine scoperte continuano ad affluire alla Capitaneria, che è stata costretta ad emanare un ordine, di intesa con i Comandi Alleati, con cui è vietato ogni trasporto con natanti a scafo metallico, eccettuato il tratto tra la Salute ed il Piazzale Roma attraverso il Canale Grande.

Il Ten. Ago ha personalmente sconsigliato di muovere la bettolina da Murano, prima di effettuare il dragaggio delle mine. Questo non è stato ancora iniziato per il Porto di Venezia, poichè la flottiglia incaricata, e che stava operando ad Ancona, starebbe operando in altro settore. Interrogato circa la possibilità di effettuare trasporti di piccole parti mediante natanti metallici, con pescaggio inferiore ad un metro per cui è permessa la navigazione, egli ha detto non essere consigliabile, dato che le mine, essendo magnetiche potrebbero risentire ugualmente il passaggio del natante e scoppiare.

Venezia, 14 maggio 1945

Handwritten signature
626!

0 6 5 3

TO GO